



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 13.12.2005  
COM(2005) 646 τελικό

2005/0260 (COD)

Πρόταση

**ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ  
ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 89/552/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων  
των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

{SEC(2005) 1625}

{SEC(2005) 1626}

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### 1) ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Λόγοι υποβολής και στόχοι της πρότασης**

Η αγορά των ευρωπαϊκών τηλεοπτικών υπηρεσιών έχει μεταβληθεί εντυπωσιακά εξαιτίας της σύγκλισης των τεχνολογιών και των αγορών. Οι “παραδοσιακές” υπηρεσίες τηλεοπτικών εκπομπών παραμένουν υπό κανονιστική ρύθμιση βάσει της ρυθμιστικής προσέγγισης των δεκαετιών του 1980 και 1990. Η προσέγγιση αυτή υπήρξε επιτυχής, με την εντυπωσιακή ανάπτυξη της αγοράς οπτικοακουστικών υπηρεσιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, δεν ανταποκρίνεται όμως πλέον στην αυξανόμενη δυνατότητα επιλογών των καταναλωτών οπτικοακουστικών υπηρεσιών στην ψηφιακή εποχή. Ταυτόχρονα, οι ραδιοτηλεοπτικοί φορείς είναι υποχρεωμένοι να ανταγωνίζονται σε αυξανόμενο βαθμό με άλλες γραμμικές υπηρεσίες σε άλλες πλατφόρμες και μη γραμμικές (κατ' αίτηση) υπηρεσίες, οι οποίες προσφέρουν το ίδιο ή παρεμφερές περιεχόμενο οπτικοακουστικών μέσων, υπάγονται όμως σε διαφορετικό ρυθμιστικό περιβάλλον. Προκύπτουν έτσι μη ισότιμοι όροι ανταγωνισμού όσον αφορά τη διανομή οπτικοακουστικού περιεχομένου. Απαιτείται κατά συνέπεια μια νέα προσέγγιση, η οποία θα συμβαδίζει με τις αρχές της «βελτιωμένης κανονιστικής ρύθμισης».

- **Γενικό πλαίσιο**

Ενόψει των τεχνολογικών και των εξελίξεων στην αγορά και με σκοπό την περαιτέρω βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στα πεδία των τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών και των μέσων μαζικής επικοινωνίας, η Επιτροπή αποφάσισε να δρομολογήσει ανασκόπηση του τρέχοντος πλαισίου κανονιστικών ρυθμίσεων για τις τηλεοπτικές εκπομπές. Ο εκσυγχρονισμός του νομικού πλαισίου για υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων στην ενιαία αγορά αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της δέσμευσης που έχει αναλάβει η Επιτροπή για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου. Ταυτόχρονα, συμβάλλει στο θεματολόγιο της Λισαβόνας και αποτελεί καίρια συνιστώσα της νέας πολιτικής στρατηγικής i2010 που ενέκρινε η Επιτροπή τον Ιούνιο. Επιπλέον, συμβαδίζει με την ανακοίνωση για την επιτάχυνση της μετάβασης από τις αναλογικές σε ψηφιακές εκπομπές, που αποφάσισε η Επιτροπή το Μάιο.

Με το πρόγραμμα εργασιών που προσαρτήθηκε στην τέταρτη έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ, «τηλεόραση χωρίς σύνορα»<sup>1</sup>, η Επιτροπή δρομολόγησε το 2003 έναν πρώτο γύρο διαβουλεύσεων για την ανασκόπηση της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36/ΕΚ (οδηγία *τηλεόραση χωρίς σύνορα*), συμπεριλαμβανομένων δημόσιων ακροάσεων καθώς και γραπτής διαβούλευσης. Η Επιτροπή συνήγαγε τα συμπεράσματα από την πρώτη αυτή διαβούλευση στην ανακοίνωσή της σχετικά με το μέλλον της ευρωπαϊκής ρυθμιστικής πολιτικής στον οπτικοακουστικό τομέα<sup>2</sup>. Έπειτα από την ανακοίνωση αυτή συγκροτήθηκαν εξειδικευμένες ομάδες εστίασης για την εξέταση ορισμένων πτυχών σε βάθος, μαζί με εμπειρογνώμονες.

Τα αποτελέσματα των ομάδων εστίασης παρουσιάστηκαν στα κράτη μέλη σε

---

<sup>1</sup> COM(2002) 778.

<sup>2</sup> COM(2003) 784 .

σεμινάριο που πραγματοποιήθηκε στο Λουξεμβούργο, στις 30 και 31 Μαΐου και συνοψίστηκαν στη δημοσίευση “issues papers” που εξέδωσε η Επιτροπή τον Ιούλιο του 2005. Η Επιτροπή παρέλαβε σχολιασμό από περισσότερους των 200 ενδιαφερομένων κατά τον εν λόγω δεύτερο γύρο διαβούλευσης, οι οποίες προέρχονταν από όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένης της κοινωνίας των πολιτών και των εκπροσώπων του κλάδου.

Τα “issues papers” και τα σχόλια αποτέλεσαν τη βάση για την προετοιμασία μείζονος διάσκεψης για τα οπτικοακουστικά, η οποία συνδιοργανώθηκε με την βρετανική προεδρία, τον Σεπτέμβριο του 2005 στο Λίβερπουλ. Η διάσκεψη αυτή συνόψισε την συζήτηση και σήμανε το τέλος της περιόδου διαβούλευσης.

Το κύριο συμπέρασμα που προέκυψε από την συζήτηση αυτή είναι ότι ενδεχόμενη διατήρηση της οδηγίας «τηλεόραση χωρίς σύνορα» ως έχει θα επιδεινώνει διαρκώς περισσότερο ανατιολόγητες διαφορές στη νομοθετική αντιμετώπιση μεταξύ των διαφόρων τύπων διανομής ταυτόσημου ή παρεμφερούς περιεχομένου στα μέσα μαζικής επικοινωνίας, καθώς και ότι έπρεπε να αναληφθεί δράση σε επίπεδο ΕΕ για τη βελτίωση της ασφάλειας δικαίου ώστε να εξασφαλιστούν οι βέλτιστοι δυνατοί όροι για την ανταγωνιστικότητα του τομέα.

Στόχος της παρούσας πρότασης είναι να εξασφαλιστεί ότι οι πάροχοι κατ’ αίτηση υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων στα κράτη μέλη μπορούν να αντλήσουν όλα τα οφέλη της εσωτερικής αγοράς μέσω της αρχής της κανονιστικής ρύθμισης από τη χώρα προέλευσης. Έτσι θα βελτιωνόταν η ασφάλεια δικαίου συνολικά για όλους τους παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων εντός της ΕΕ.

Τούτο συμβαδίζει με την αρχή της τεχνολογικής ουδετερότητας. Πράγματι, κατά τους σύγχρονους κανόνες στο πεδίο της πολιτικής στον οπτικοακουστικό τομέα, δεν θα πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ και στο εσωτερικό των διαφόρων πλατφορμών για τη διανομή παρεμφερούς περιεχόμενου, ενώ θα πρέπει να επιβληθούν ισότιμοι όροι και αυξημένος ανταγωνισμός μεταξύ διαφόρων φορέων εκμετάλλευσης, συμβάλλοντας παράλληλα στην άνθιση νέων υπηρεσιών.

Ταυτόχρονα, υπό το φως των εξελίξεων στην τεχνολογία, την αγορά και τη συμπεριφορά των χρηστών (διευρυμένη επιλογή και ευθύνη τους) και με σκοπό να παραμείνουν σε αναλογία με τους στόχους γενικού συμφέροντος, απαιτείται μεγαλύτερος βαθμός ευελιξίας των κανόνων για γραμμικές υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων, ιδίως όσον αφορά τη διαφήμιση.

Συνοψίζοντας, στόχος της πρότασης της Επιτροπής είναι να εκσυγχρονιστεί και να απλουστευθεί το πλαίσιο των κανονιστικών ρυθμίσεων για τις τηλεοπτικές γραμμικές υπηρεσίες και να την εισαχθούν ελάχιστοι κανόνες για μη γραμμικές υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας.

- **Ισχύουσες διατάξεις στο πεδίο που αφορά την πρόταση**

Η οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36/ΕΚ αφορά τις τηλεοπτικές εκπομπές. Με την παρούσα πρόταση τροποποιείται η οδηγία «τηλεόραση χωρίς σύνορα» με σκοπό να καθιερωθεί εκσυγχρονισμένο και ευέλικτο πλαίσιο για τις τηλεοπτικές εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων και άλλων κανονικών (προγραμματισμένων) υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων, καθώς και η εισαγωγή μιας δέσμης ελάχιστων κανόνων για μη γραμμικές (κατ’ αίτηση) υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων.

- **Συνοχή με τις λοιπές πολιτικές και στόχους της Ένωσης**

Η παρούσα πρόταση είναι συμπληρωματική προς την υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία, ιδίως την οδηγία 2000/31/EK για το ηλεκτρονικό εμπόριο, που επίσης πραγματεύεται τις κατ' αίτηση υπηρεσίες. Η οδηγία 2000/31/EK παρέχει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα παρέκκλισης από την αρχή της χώρας προέλευσης για σειρά λόγων δημόσιας πολιτικής. Το αποτέλεσμα είναι ότι η κατ' αίτηση υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων μπορούν να υπάγονται σε διάφορους κανόνες για περιεχόμενο που διανέμεται σε διαφορετικά κράτη μέλη (άρθρο 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 2000/31/EK). Άλλωστε, η οδηγία 2000/31/EK δεν πραγματεύεται θέματα δημόσιας πολιτικής, όπως η προστασία των ανηλίκων ή ο σεβασμός της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, ενώ στην τρέχουσα πρόταση περιλαμβάνεται ελάχιστος συντονισμός στα εν λόγω πεδία για υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων. Η οδηγία 2005/29/EK εφαρμόζεται σε περίπτωση αθέμιτων εμπορικών πρακτικών, όπως παραπλανητικές και επιθετικές πρακτικές μέσω προσέγγισης που εκτείνεται σε όλα τα μέσα επικοινωνίας, ενώ στην παρούσα οδηγία υπάρχουν ειδικές διατάξεις για εμπορικές ανακοινώσεις, προσαρμοσμένες σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων.

Η οδηγία 2003/33/EK απαγορεύει τη διαφήμιση για τσιγάρα και λοιπά προϊόντα καπνού στον τύπο και τα έντυπα, στο ραδιόφωνο και στις υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας. Απαγορεύονται επίσης χορηγίες, εκ μέρους καπνοβιομηχανιών, σε ραδιοφωνικά προγράμματα και σε διασυννοριακές εκδηλώσεις. Επιπλέον, με την αιτιολογική σκέψη 14 της οδηγίας 2003/33/EK, καθίσταται σαφές ότι όλες οι μορφές άμεσων και έμμεσων οπτικοακουστικών ανακοινώσεων εμπορικού χαρακτήρα για τσιγάρα και λοιπά προϊόντα καπνού στις υπηρεσίες ρ/τ εκπομπών απαγορεύονται από την οδηγία για την τηλεόραση χωρίς σύνορα: η απαγόρευση θα ισχύσει και σε όλες τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων, εφόσον εγκριθεί η παρούσα πρόταση.

Στην παρούσα πρόταση λαμβάνονται πλήρως υπόψη τα θεμελιώδη δικαιώματα και οι αρχές που αναγνωρίζονται στον Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως στο άρθρο 11. Από την άποψη αυτή, η παρούσα πρόταση με κανένα τρόπο δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τους συνταγματικούς τους κανόνες όσον αφορά την ελευθερία του τύπου και την ελευθερία έκφρασης στα μέσα επικοινωνίας.

## 2) ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΥ

- **Διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

*Μέθοδοι διαβούλευσης, κύριοι τομείς και γενικά χαρακτηριστικά των ερωτηθέντων*

Το 2003 πραγματοποιήθηκε μια πρώτη δημόσια διαβούλευση. Η Επιτροπή δημοσίευσε έγγραφο συζήτησης στο δικτυακό της τόπο και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους έως τις 15 Ιουλίου 2003. Η Επιτροπή παρέλαβε περισσότερες από 150 γραπτές συνεισφορές (1350 σελίδες περίπου) από όλα τα συναφή μέρη (ιδιωτικούς και δημόσιους ρ/τ φορείς, ρυθμιστικές αρχές, παραγωγούς, κατόχους δικαιωμάτων) και από τα περισσότερα κράτη μέλη. Στη συνέχεια διοργανώθηκε σειρά δημόσιων ακροάσεων.

Στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το μέλλον της ευρωπαϊκής κανονιστικής πολιτικής για τον οπτικοακουστικό τομέα [COM(2003)784, 15.12.2003] εξάγονται τα συμπεράσματα από τον πρώτο αυτό γύρω διαβουλεύσεων και συγκροτούνται τρεις ομάδες εστίασης από εμπειρογνώμονες για την εξέταση i) του πεδίου εφαρμογής για

μελλοντικές κανονιστικές ρυθμίσεις, ii) των ενδεδειγμένων κανόνων για τηλεοπτική διαφήμιση, και iii) του δικαιώματος για πληροφόρηση/σύντομες ειδήσεις.

Τα αποτελέσματα των συζητήσεων στις ομάδες εστίασης συνοψίστηκαν στην έκδοση “Issues papers” που δημοσιεύθηκε τον Ιούλιο του 2005 για την διάσκεψη του οπτικοακουστικού τομέα που συνδιοργανώθηκε μαζί με τη βρετανική προεδρία. Κατά το δεύτερο γύρο της διαβούλευσης, η Επιτροπή παρέλαβε σχόλια περισσότερων από 200 ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένων εταιριών ΤΠΕ, τηλεπικοινωνιακών φορέων εκμετάλλευσης και παρόχων υπηρεσιών ίντερνετ. Οι διαβουλεύσεις πυροδότησαν ευρύτερη συζήτηση γύρω από τα ειδικά ζητήματα, όπου συμμετείχαν όλοι οι μείζονες ενδιαφερόμενοι, και η οποία κατέληξε στη διάσκεψη του Λίβερπουλ, το Σεπτέμβριο του 2005.

Η ανοικτή διαβούλευση του 2005 διενεργήθηκε μέσω του Ίντερνετ, από τις 11 Ιουλίου 2005 έως τις 5 Σεπτεμβρίου 2005. Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις από 206 ενδιαφερόμενους.

Τα αποτελέσματα και των δύο διαβουλεύσεων περιλαμβάνονται στο δικτυακό τόπο της Επιτροπής::

<http://europa.eu.int/comm/avpolicy/regul/review-twff2003/contribution.htm>

<http://europa.eu.int/comm/avpolicy/revision-tvwf2005/2005-contribution.htm>

#### Σύνοψη των απαντήσεων και τρόπος με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη

Το πεδίο εφαρμογής μελλοντικών κανονιστικών ρυθμίσεων

Από τις συζητήσεις προέκυψε σαφώς ότι η τεχνολογική ουδετερότητα αποτελεί σημαντική αρχή. Τα κράτη μέλη, οι οργανισμοί καταναλωτών και οι δημόσιοι ρ/τ οργανισμοί υποστηρίζουν την αναθεώρηση των κανόνων περιεχομένου για την τηλεόραση ως μέρος ενός περιεκτικού ρυθμιστικού πλαισίου για όλες τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων. Όλοι, ωστόσο, συμφωνούν ότι το περιεχόμενο μπορεί να λειτουργήσει μόνον εφόσον γραμμικές και μη γραμμικές υπηρεσίες υπάγονται σε δυαδικό σύστημα κανόνων.

Κατά τις διαβουλεύσεις, η πλειονότητα τάχθηκε υπέρ της διατήρησης της διάκρισης μεταξύ γραμμικών και μη γραμμικών υπηρεσιών ως λειτουργικής και μελλοντοστρεφούς βάσης για νομικό ορισμό.

#### Διαφήμιση

Όσον αφορά ποσοτικούς κανόνες, προτάθηκε κάποια ευελιξία στους κανόνες που αφορούν την παρεμβολή και τα καθημερινά όρια διαφήμισης. Η ιδέα αυτή υποστηρίχθηκε ευρύτερα από τον κλάδο και, σε ορισμένη έκταση, επίσης από τους δημόσιους ρ/τ φορείς και από ορισμένα κράτη μέλη.

Πολλοί ενδιαφερόμενοι υποστήριξαν τη χρησιμότητα της συρρύθμισης και της αυτορύθμισης στο πεδίο της διαφήμισης.

Προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας.

Όσον αφορά την προστασία των ανηλίκων και την υποκίνηση μίσους, φαίνεται ότι προκύπτει ευρύτερη συναίνεση υπέρ της διατήρησης της ισχύουσας ισορροπίας στην οδηγία *τηλεόραση χωρίς σύνορα*. Κράτη μέλη, δημόσιοι ρ/τ οργανισμοί, θρησκευτικές αρχές και οργανισμοί καταναλωτών και θεατών έχουν υποστηρίξει ότι οι εν λόγω αξίες και δεν θα πρέπει μόνο να ισχύουν για την συνήθη τηλεόραση, αλλά θα πρέπει

επίσης να εφαρμόζονται και σε μη γραμμικές υπηρεσίες.

#### Πολιτιστική ποικιλομορφία

Παράλληλα με την ευρύτερη συμφωνία όσον αφορά το στόχο ενός σφύζοντος ευρωπαϊκού κλάδου οπτικοακουστικής παραγωγής που θα αντικατοπτρίζει την πολυμορφία των πολιτισμών μας, είναι σαφές ότι οι ποσοτώσεις χρόνου μετάδοσης δεν συνιστούν επιλογή σε έναν «κατ' αίτηση» κόσμο. Αφετέρου, αναγνωρίζεται ότι η οδηγία θα πρέπει με περιεκτικό τρόπο να προβλέπει την ελεύθερη κυκλοφορία μη γραμμικών υπηρεσιών στην εσωτερική αγορά και ότι πρέπει να αντιμετωπιστεί το εν λόγω θέμα.

#### Δικαιώματα ενημέρωσης και σύντομα αποσπάσματα

Οι διάφοροι ενδιαφερόμενοι προσεγγίζουν με διαφορετικό τρόπο το δικαίωμα στην ενημέρωση και σε σύντομα αποσπάσματα: αφενός, ορισμένοι ενδιαφερόμενοι διεκδικούν ότι δεν υπάρχει ανάγκη εναρμόνισης διαφορετικών ρυθμιστικών πλαισίων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ενώ, αφετέρου, οι δημόσιοι ρ/τ φορείς θεωρούν ότι οι ισχύοντες όροι διαπραγμάτευσης δεν διευκολύνουν την πρόσβαση σε σύντομα αποσπάσματα, επομένως εξετάζουν θετικά τη συμπερίληψη σχετικής διάταξης στην οδηγία.

#### • Συγκέντρωση και αξιοποίηση εμπειρογνωμοσύνης

##### Σχετικά επιστημονικά πεδία/πεδία εμπειρογνωμοσύνης

- συγκριτική μελέτη ως προς τον αντίκτυπο μέσω ελέγχου στις διαφημιστικές τηλεοπτικές αγορές σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Carat).
- μελέτη για τον αντίκτυπο των μέτρων και προαγωγής της διανομής και παραγωγής τηλεοπτικών προγραμμάτων - κοινοτικών και εθνικών (David Graham and Associated Ltd.).
- μελέτη σχετικά με μέτρα συρρύθμισης στον τομέα των μέσων επικοινωνίας (Hans Bredow Institut).
- μελέτη για την εφαρμογή κανόνων αναφορικά με την τηλεοπτική διαφήμιση, τις χορηγίες και τις τηλεαγορές (Audimetrie).
- αξιολόγηση του αντίκτυπου (Rand).

##### Μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε

Συγκριτική αξιολόγηση, στατιστική έρευνα, ποιοτικές συνεντεύξεις, βιβλιογραφική έρευνα, συλλογή στοιχείων και αριθμητικών δεδομένων λαμβάνοντας υπόψη τόσο οικονομικές παραμέτρους όσο και τεχνολογικούς παράγοντες.

##### Κύριοι οργανισμοί /εμπειρογνώμονες που συμμετείχαν στις διαβουλεύσεις

Ομάδες εστίασης , Carat, RAND, David Graham and Associated Ltd., Hans Bredow Institut, S.A. Audimetrie και όλοι οι ενδιαφερόμενοι στο πλαίσιο δύο δημόσιων διαβουλεύσεων.

##### Σύνοψη των γνωμοδοτήσεων που ελήφθησαν και χρησιμοποιήθηκαν

Δεν αναφέρθηκε ύπαρξη ενδεχομένως σοβαρών κινδύνων που μπορεί να έχουν αμετάκλητες συνέπειες.

- Η μελέτη σχετικά με τον αντίκτυπο των μέτρων όσον αφορά την προαγωγή της διανομής και παραγωγής τηλεοπτικών προγραμμάτων επιβεβαιώνει ότι τα άρθρα 4 και 5 της οδηγίας *τηλεόραση χωρίς σύνορα* συνιστούν ικανοποιητικό και σταθερό πλαίσιο για την προώθηση ευρωπαϊκών και ανεξάρτητων παραγωγών, καθώς και πολιτιστικής ποικιλομορφίας. Αφότου τέθηκαν σε ισχύ άσκησαν σημαντική θετική επίδραση, όχι μόνο αυξάνοντας τον προγραμματισμό ευρωπαϊκών έργων στην ευρωπαϊκή τηλεόραση, αλλά και από πολιτιστική και οικονομική άποψη.

- Αντίκτυπος της κανονιστικής ρύθμισης στις αγορές τηλεοπτικής διαφήμισης (άρθρα 10-20 της οδηγίας) *τηλεόραση χωρίς σύνορα*: οι ρ/τ οργανισμοί παροτρύνουν την απλοποίηση, ή ακόμα και κατάργηση του άρθρου 11, που θεωρούν υπερβολικά περίπλοκο. Ο αριθμός των διακοπών είναι μικρότερος σε χώρες όπου η ρύθμιση είναι αυστηρή και αυξάνεται σε αγορές όπου έχει αρθεί η ρύθμιση. Από την ανάλυση προκύπτει ότι οι περιορισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 18 εξασφαλίζουν ικανοποιητική ισορροπία μεταξύ προστασίας των θεατών και αναγκών της αγοράς. Όσον αφορά την τοποθέτηση προϊόντων (γκρίζα διαφήμιση), με σαφή και ακριβή πληροφόρηση του κοινού σχετικά με την τοποθέτηση προϊόντων διαφημιστών σε προγράμματα θα μπορούσε να αποφευχθεί ο χαρακτηρισμός τους ως συγκαλυμμένης διαφήμισης

*Μέσα που χρησιμοποιήθηκαν για τη δημοσίευση των συμβουλών εμπειρογνομόνων*

Δικτυακός τόπος της ΓΔ Κοινωνία της Πληροφορίας και Μέσα Επικοινωνίας:

[http://europa.eu.int/comm/avpolicy/stat/studi\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/avpolicy/stat/studi_en.htm)

• **Αξιολόγηση του αντικτύπου**

Όσον αφορά την αναθεώρηση της οδηγίας *τηλεόραση χωρίς σύνορα*, πέντε είναι οι δυνατές επιλογές :

(1) Κατάργηση της οδηγίας

Από τη σκοπιά της εσωτερικής αγοράς οπτικοακουστικών υπηρεσιών, της προστασίας των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, των καταναλωτών και της δημόσιας τάξης, καθώς επίσης και της προαγωγής της πολιτιστικής ποικιλομορφίας, κατάργηση της οδηγίας θα σήμαινε ότι θα ίσχυαν πλέον μόνον εθνικοί κανόνες, ενώ για όλους τους τηλεοπτικούς οργανισμούς θα έπαυε να ισχύει η αρχή της χώρας προέλευσης:

(2) Καμία αλλαγή στην οδηγία

Σε κάθε αξιολόγηση του αντικτύπου θα πρέπει να εξετάζεται και το ενδεχόμενο να μην πραγματοποιηθεί καμία αλλαγή (διατήρηση του status quo). Τούτο αποτελεί το μέτρο για την αξιολόγηση του αντίκτυπου στις την διάφορες περιπτώσεις.

(3) Εστιασμένες τροποποιήσεις και αποσαφήνιση του κειμένου

Η οδηγία θα αναθεωρηθεί ώστε να επικαιροποιηθούν οι ορισμοί σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με σκοπό να αποσαφηνιστεί ότι καλύπτονται όλες οι παρεμφερείς με την τηλεόραση γραμμικές υπηρεσίες. Η οδηγία δεν θα περιλαμβάνει μη γραμμικές υπηρεσίες.

(4) Περιεκτικό πλαίσιο με κλιμακούμενη μεταχείριση γραμμικών και μη γραμμικών υπηρεσιών

Με την οδηγία θα δημιουργηθεί περιεκτικό πλαίσιο για κάθε μορφή ηλεκτρονικής διανομής οπτικοακουστικού περιεχομένου, αλλά θα ισχύει διαφορετική μεταχείριση

διαφόρων τύπων υπηρεσιών (ιδιαίτερα γραμμικών και μη γραμμικών). Οι μη γραμμικές υπηρεσίες θα υπάγονται σε βασική μόνο δέσμη κανόνων.

(5) Πλήρης εναρμόνιση με την ίση μεταχείριση γραμμικών και μη γραμμικών υπηρεσιών.

Για το σκοπό αυτό θα απαιτηθεί η εισαγωγή μιας οδηγίας για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικού περιεχομένου όπου όλοι οι τύποι υπηρεσιών θα έχουν την ίδια μεταχείριση. Κάθε διάταξη της εν λόγω οδηγίας - από την αρχή της χώρας προέλευσης έως τις απαιτήσεις για ευρωπαϊκή και ανεξάρτητη παραγωγή - θα ισχύουν εξίσου για όλους τους γραμμικούς και μη γραμμικούς παρόχους.

Λεπτομερέστερη εξέταση της αξιολόγησης αντίκτυπου στις επιλογές 2, 3 και 4.

Η ανάκληση της οδηγίας -επιλογή 1- δεν θα ήταν προς όφελος ούτε των φορέων εκμετάλλευσης, οι οποίοι δεν θα μπορούσαν πλέον να λειτουργούν μέσα σε μια συντονισμένη και ανοιχτή πανευρωπαϊκή οπτικοακουστική αγορά, ούτε των καταναλωτών, οι οποίοι θα έχαναν τις διασφαλίσεις της πρόσβασης σε μεγάλο αριθμό οπτικοακουστικών υπηρεσιών που τηρούν ελάχιστα ποιοτικά πρότυπα ανεξάρτητα από το κράτος μέλος προέλευσης. Πράγματι, στην πορεία των εκτενών δημόσιων διαβουλεύσεων που αναφέρθηκαν στο κεφάλαιο 1, κανένας από τους ενδιαφερόμενους δεν έκανε ανάλογη πρόταση. Για τους λόγους αυτούς, η επιλογή 1 δεν μπορεί να θεωρηθεί ρεαλιστική και δεν εξετάζεται από άποψη αξιολόγησης του αντίκτυπου.

Στην επιλογή 5 απαιτείται πλήρης εναρμόνιση ολοκλήρου του οπτικοακουστικού κλάδου. Ούτε αυτό το ενδεχόμενο εξετάζεται, δεδομένου ότι η επιδίωξή του εντός του ισχύοντος πλαισίου - με έναν κλάδο που παρουσιάζει μεγάλες διαφοροποιήσεις και εξελίσσεται ταχέως κάτω από ένα ασταθές μείγμα οικονομικών, πολιτικών και κοινωνικοπολιτιστικών συμφερόντων - φαίνεται ανέφικτη στο προβλέψιμο μέλλον. Και στην περίπτωση αυτή, κανείς από τους ενδιαφερόμενους δεν πραγματοποίησε ανάλογη πρόταση.

Έχουν εντοπιστεί εννέα μεγάλες ομάδες ενδιαφερομένων, οι δημόσιες διοικήσεις των κρατών μελών και η Επιτροπή που συμμετέχουν άμεσα ή έμμεσα στην εφαρμογή κανονιστικών ρυθμίσεων βάσει της οδηγίας *τηλεόραση χωρίς σύνορα* ή της αναθεώρησής της. Για αυτούς, λεπτομερής ανάλυση του αντίκτυπου συνοψίζεται σε πίνακες για τρεις επιλογές πολιτικής, όπως ορίστηκε παραπάνω, όσον αφορά τα κύρια θέματα που συζητήθηκαν κατά τη διάρκεια της δημόσιας διαβούλευσης - βλέπε παράρτημα.

Η ανάλυση κατέδειξε ότι η επιλογή διατήρησης του status-quo, (επιλογή 2), θα είχε αρνητικές συνέπειες για σημαντικό αριθμό ενδιαφερομένων. Λίγοι μόνο από αυτούς θα επωφελούνταν σαφώς από τη διατήρηση της οδηγίας ως έχει.

Σύμφωνα με την ανάλυση η επιλογή 3 θα είχε αντίκτυπο σε λιγότερους ενδιαφερόμενους, εξαιτίας του περιορισμένου πεδίου εφαρμογής της, ενώ η ισορροπία διακινδύνευσης/οφέλους θα βελτιωνόταν για λίγους πάλι ενδιαφερόμενους. Για ορισμένους από αυτούς η εν λόγω επιλογή δεν θα συνεπαγόταν ουσιαστική τροποποίηση των γενικών συνθηκών, ενώ σε λίγες περιπτώσεις το σενάριο θα ήταν θετικό.

Ένα περιεκτικό νομοθετικό πλαίσιο, με κλιμακούμενη μεταχείριση γραμμικών και μη γραμμικών υπηρεσιών, θα συνιστούσε σχεδόν το αντίθετο της επιλογής για διατήρηση του status-quo, όσον αφορά τον αριθμό των ενδιαφερομένων που θα επωφελούνταν ή θα πλήττονταν από εκτεταμένη αναθεώρηση της οδηγίας. Για τη σχετική πλειονότητα των ενδιαφερομένων δεν θα μεταβάλλονταν οι όροι και η επιλογή αυτή θα αποτελούσε



ουσιαστικά βελτιωμένο σενάριο για πολύ μεγάλο αριθμό ενδιαφερομένων. Σε λίγες μόνο περιπτώσεις θα μπορούσαν να επιδεινωθούν οι όροι, με την παραδοχή σειράς υποθέσεων.

Η Επιτροπή διεξήγαγε την αξιολόγηση του αντικτύπου σύμφωνα με το πρόγραμμα εργασιών, σχετική έκθεση του οποίου επισυνάπτεται στο σχέδιο νομοθετικής πρότασης και θα δημοσιευτεί στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Κοινωνία της Πληροφορίας και Μέσα Επικοινωνίας:

[http://europa.eu.int/comm/avpolicy/stat/studi\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/avpolicy/stat/studi_en.htm)

### 3) ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Σύνοψη της προτεινόμενης δράσης**

- Τροποποίηση της οδηγίας

- Κοινοί ελάχιστοι κανόνες για όλες τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων (συμπεριλαμβανομένων των μη γραμμικών υπηρεσιών)

- Ευελιξία και εκσυγχρονισμός των κανόνων διαφήμισης με παράλληλη εξασφάλιση της προστασίας των καταναλωτών και κάλυψη γενικών στόχων δημόσιας πολιτικής

- **ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ**

Άρθρα 47 παράγραφος 2 και 55 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

- **Αρχή της επικουρικότητας**

Όσον αφορά τις αναδυόμενες κατ' αίτηση υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων, εκφράζεται αυξανόμενη ανησυχία ότι οι διαφορές στις εθνικές κανονιστικές ρυθμίσεις που ισχύουν για τις εν λόγω υπηρεσίες θα δημιουργήσουν φραγμούς στον ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά. Στην αναθεώρηση της οδηγίας *τηλεόραση χωρίς σύνορα* θα πρέπει να αντιμετωπιστεί το θέμα της βελτίωσης των συνθηκών για την καθιέρωση και λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ώστε να εξαιρεθούν τα (υφιστάμενα ή πιθανά) εμπόδια για την εξάσκηση των θεμελιωδών ελευθεριών παροχής υπηρεσιών που απορρέουν από εθνικούς κανόνες ή από αισθητή στρέβλωση του ανταγωνισμού εξαιτίας των ανισοτήτων μεταξύ εθνικών κανόνων που διέπουν τις νέες (κατ' αίτηση) υπηρεσίες.

Υφίσταται πραγματικός κίνδυνος νομικής αβεβαιότητας εάν, με την εμφάνιση κατ' αίτηση οπτικοακουστικών υπηρεσιών, τα κράτη μέλη παρεκκλίνουν από την αρχή της χώρας προέλευσης για λόγους δημόσιας πολιτικής, με αποτέλεσμα οι κατ' αίτηση οπτικοακουστικές υπηρεσίες να υπάγονται σε μη εναρμονισμένους κανόνες σε διάφορα κράτη μέλη. Ταυτόχρονα, όπως προέκυψε από πρόσφατο ερωτηματολόγιο που απέστειλε η Επιτροπή στα μέλη της επιτροπής επαφής *τηλεόραση χωρίς σύνορα*, τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν προχωρήσει σε κανονιστική ρύθμιση των μη γραμμικών (κατ' αίτηση) υπηρεσιών όσον αφορά τα κύρια επίδικα θέματα. Πράγματι, οι κανονισμοί των κρατών μελών για κατ' αίτηση οπτικοακουστικές υπηρεσίες αποκλίνουν σε 23 από 25 κράτη μέλη υφίσταται κάποια μορφή κανονιστικής ρύθμισης για την πλειονότητα των σχετικών θεμάτων. Χωρίς εναρμονισμένη ευρωπαϊκή προσέγγιση δεν θα υπάρχει ασφάλεια δικαίου για τις πανευρωπαϊκές προσφορές, ενώ ενδέχεται να επιλέξουν εξωχώρια εγκατάσταση, εκτός ΕΕ,

ζημιώνοντας έτσι μεσοπρόθεσμα τις οικονομίες των κρατών μελών.

- **Αρχή της αναλογικότητας**

Στο σχέδιο προτείνεται μόνο η ελάχιστη εναρμόνιση για την εξασφάλιση της ελεύθερης διακίνησης των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων στην εσωτερική αγορά. Όσον αφορά την εφαρμογή γίνεται ρητή αναφορά στην συρρύθμιση και την αυτορύθμιση.

Με την πρόταση θα περιοριστεί σημαντικά η πολυπλοκότητα όσον αφορά την παρακολούθηση των κανόνων για την τηλεοπτική διαφήμιση. Καθώς με την εναρμόνιση των ελάχιστων κανόνων για τις μη γραμμικές οπτικοακουστικές υπηρεσίες ως επί το πλείστον δεν εισάγονται νέες υποχρεώσεις για φορείς εκμετάλλευσης, αλλά απλώς εναρμονίζονται σε ευρωπαϊκή κλίμακα, ώστε να συμπεριληφθεί η αρχή της χώρας προέλευσης, θεωρείται επομένως αναλογική ως προς τον στόχο.

- **Επιλογή νομικών μέσων**

Προτεινόμενα νομικά μέσα: οδηγία, συρρύθμιση, αυτορύθμιση

Στο σχέδιο προτείνεται δέσμη μέσων: Σε περίπτωση που τίγονται θεμελιώδη δικαιώματα απαιτείται κανονιστική ρύθμιση. Η συρρύθμιση χρησιμοποιείται ήδη ευρύτερα όσον αφορά την προστασία των ανηλίκων ενώ στην πρόταση ενθαρρύνονται καθεστώτα συρρύθμισης σε πεδία των οποίων ο συντονισμός γίνεται μέσω της οδηγίας. Τα καθεστώτα αυτά θα πρέπει να είναι ευρύτερα αποδεκτά από τους κύριους ενδιαφερόμενους και να προβλέπεται αποτελεσματική επιβολή τους.

#### 4) ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Κοινότητας.

#### 5) ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- **Προσομοίωση, δοκιμαστική φάση και μεταβατική περίοδος**

Προβλέπεται μεταβατική χρονική περίοδος για την πρόταση

- **Απλούστευση**

Η πρόταση αποσκοπεί στην απλούστευση της νομοθεσίας.

Θα απλοποιηθούν σημαντικά οι κανόνες για την τηλεοπτική διαφήμιση της ισχύουσας οδηγίας *τηλεόραση χωρίς σύνορα*. Θα καταργηθεί το ημερήσιο όριο, θα απλοποιηθούν οι κατηγορίες διαφημίσεων, ενώ ο κανόνας σχετικά με την παρεμβολή διαφημίσεων θα γίνει σαφέστερος και περισσότερο ευέλικτος.

Η πρόταση περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα εργασιών και στο νομοθετικό πρόγραμμα της Επιτροπής με τα στοιχεία 2005/INFSO-032.

- **Ρήτρα επανεξέτασης/αναθεώρησης/λήξης ισχύος**

Η πρόταση περιλαμβάνει ρήτρα επανεξέτασης.

- **Πίνακας αντιστοιχίας**

Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή το κείμενο των εθνικών διατάξεων με τις οποίες μεταφέρεται η οδηγία στο δίκαιό τους, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας των εν λόγω διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

- **Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος**

Η προτεινόμενη πράξη αφορά θέμα του ΕΟΧ και πρέπει κατά συνέπεια να επεκταθεί και στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

- **Συνοπτική περιγραφή της πρότασης**

Σκοπός της αναθεώρησης είναι να καθοριστούν κανόνες για υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας κατά τρόπο ουδέτερο όσον αφορά την τεχνολογική πλατφόρμα, γεγονός που σημαίνει ότι οι ίδιοι οι βασικοί κανόνες θα ισχύουν για το ίδιο είδος υπηρεσιών. Η δέσμη των εφαρμοστέων κανόνων δεν θα εξαρτάται πλέον από την πλατφόρμα διανομής, αλλά από τον χαρακτήρα της υπηρεσίας. Ο μελλοντικός κανονισμός θα διακρίνει μεταξύ γραμμικών οπτικοακουστικών υπηρεσιών ή «ρ/τ εκπομπών», συμπεριλαμβανομένων της τηλεόρασης μέσω IP, της μετάδοσης συνεχούς ροής (streaming) ή εκπομπής στο Ίντερνετ αφενός, και των μη γραμμικών υπηρεσιών, όπως οι υπηρεσίες «βίντεο κατ' αίτηση» αφετέρου.

Με την τροποποιητική οδηγία εισάγονται νέοι ορισμοί που βασίζονται στην έννοια της «υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας» του άρθρου 9 της τροποποιημένης οδηγίας. Στον ορισμό των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας περιλαμβάνονται τα μέσα μαζικής επικοινωνίας στην ενημερωτική, ψυχαγωγική και εκπαιδευτική λειτουργία τους, εξαιρείται όμως κάθε μορφή ιδιωτικής αλληλογραφίας, όπως τα μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που αποστέλλονται σε περιορισμένο αριθμό αποδεκτών. Στον εν λόγω ορισμό αποκλείονται επίσης όλες οι υπηρεσίες, κύριος σκοπός των οποίων δεν είναι η παροχή του οπτικοακουστικού περιεχομένου, ακόμα και στην περίπτωση που στις εν λόγω υπηρεσίες περιέχονται ορισμένα οπτικοακουστικά στοιχεία. Δεν καλύπτονται υπηρεσίες όπου το οπτικοακουστικό περιεχόμενο είναι απλώς βοηθητικό και δεν συνιστά τον κύριο σκοπό της υπηρεσίας.

Στα νέα άρθρα 3γ έως 3η περιέχεται η βασική δέσμη κανόνων για όλες τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων. Κατά συνέπεια, ορισμένες από τις ειδικές διατάξεις για τηλεοπτικούς φορείς, όπως τα άρθρα 7, 12 και 22α μπορούν να καταργηθούν.

Οι μη γραμμικές (κατ' αίτηση) υπηρεσίες που θα υπάγονται σε ορισμένες ελάχιστες αρχές όσον αφορά

- προστασία ανηλίκων
- απαγόρευση προτροπής σε μίσος
- ταυτοποίηση/αναγνώριση του παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας
- ταυτοποίηση/αναγνώριση της εμπορικής ανακοίνωσης
- ορισμένες ποιοτικούς περιορισμούς όσον αφορά εμπορικές επικοινωνίες (π.χ. για οιοπνευματώδη ή που στοχεύουν σε ανήλικους).

Στο νέο άρθρο 3β εισάγεται κανόνας σχετικά με την αμερόληπτη εφαρμογή του δικαιώματος σε σύντομες ανταποκρίσεις επικαιρότητας για τις γραμμικές υπηρεσίες.

Οι κύριες αλλαγές στο κεφάλαιο IV για την τηλεοπτική διαφήμιση αφορούν ευέλικτους κανόνες για την εισαγωγή διαφήμισης (τροποποιημένο άρθρο 11), αποσαφηνίζουν κανόνες για τοποθέτηση προϊόντων, προβλέπουν την κατάργηση του ημερήσιου ορίου τηλεοπτικής διαφήμισης (παλαιό άρθρο 18) και την άρση των ποσοτικών περιορισμών όσον αφορά τις τηλεαγορές (παλαιό άρθρο 18α).

Το ημερήσιο όριο των τριών ωρών διαφήμισης θεωρείται ξεπερασμένο, καθώς δεν εφαρμόζεται στην πράξη, και κατά συνέπεια καταργείται. Οι κανόνες για την εισαγωγή διαφήμισης έχουν απλουστευτεί και έχουν καταστεί περισσότερο ευέλικτοι. Αντί του -ισχύοντος- περιορισμού παρέλευσης χρονικού διαστήματος 20 λεπτών μεταξύ διακοπών για διαφημίσεις, οι ρ/τ φορείς μπορούν πλέον να επιλέγουν την πλέον κατάλληλη χρονική στιγμή για την εισαγωγή διαφήμισης κατά τη διάρκεια των προγραμμάτων. Ωστόσο, τηλεοπτικές ταινίες, κινηματογραφικά έργα, παιδικά και ειδησεογραφικά προγράμματα είναι δυνατόν να διακόπτονται από διαφημίσεις μόνο μία φορά για κάθε χρονική περίοδο 35 λεπτών.

Πρόταση

**ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ  
ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 89/552/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων  
των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων**

**(Κείμενο που αφορά τον ΕΟΧ)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ  
ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 47 παράγραφος 2 και 55,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>3</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>4</sup>,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών<sup>5</sup>,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης<sup>6</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 89/552/ΕΟΚ αφορά το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων. Ωστόσο, η εμφάνιση νέων τεχνολογιών για τη μετάδοση υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων απαιτούν την προσαρμογή του ρυθμιστικού πλαισίου ώστε να λαμβάνεται υπόψη ο αντίκτυπος των διαρθρωτικών αλλαγών και των τεχνολογικών εξελίξεων σε επιχειρηματικά μοντέλα, ιδίως στη χρηματοδότηση της εμπορικής ραδιοτηλεόρασης, καθώς και για την εξασφάλιση βέλτιστων συνθηκών ανταγωνιστικότητας για τις ευρωπαϊκές τεχνολογίες πληροφοριών, τον κλάδο και τις υπηρεσίες των μέσων επικοινωνίας.
- (2) Τα νομοθετικά, κανονιστικά και διοικητικά μέτρα στα κράτη μέλη σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων συντονίζονται ήδη από την οδηγία 89/552/ΕΟΚ, ενώ οι ισχύοντες κανόνες για δραστηριότητες όπως οι κατ' αίτηση υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας παρουσιάζουν διαφορές, ορισμένες από τις οποίες ενδεχομένως να παρεμποδίσουν την ελεύθερη διακίνηση των εν λόγω υπηρεσιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό στην κοινή αγορά. Συγκεκριμένα, στο άρθρο 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 2000/31/ΕΚ

---

<sup>3</sup> ΕΕ C[...], [...], σ.[...].

<sup>4</sup> ΕΕ C[...], [...], σ.[...].

<sup>5</sup> ΕΕ C[...], [...], σ.[...].

<sup>6</sup> ΕΕ C[...], [...], σ.[...].

προβλέπεται ότι τα κράτη μέλη δύναται να αποκλίνουν από την αρχή της χώρας προέλευσης για ειδικούς λόγους δημόσιας πολιτικής.

- (3) Η σημασία των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας για τις κοινωνίες, την δημοκρατία και τον πολιτισμό αιτιολογεί την εφαρμογή ειδικών κανόνων για τις εν λόγω υπηρεσίες.
- (4) Οι παραδοσιακές υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και οι νεοεμφανιζόμενες κατ' αίτηση υπηρεσίες προσφέρουν σημαντικές ευκαιρίες απασχόλησης στην Κοινότητα, ιδίως σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις, τονώνοντας την οικονομική ανάπτυξη και τις επενδύσεις.
- (5) Η έλλειψη ασφάλειας δικαίου και ισότιμων όρων ανταγωνισμού που αντιμετωπίζουν οι ευρωπαϊκές εταιρείες διανομής υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όσον αφορά το νομικό καθεστώς που διέπει της νεοεμφανιζόμενες κατ' αίτηση υπηρεσίες, καθιστά απαραίτητη τόσο την αποφυγή στρεβλώσεων του ανταγωνισμού όσο και τη βελτίωση της ασφάλειας δικαίου, που θα ισχύει τουλάχιστον σε βασική δέσμη συντονισμένων κανόνων για όλες τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων.
- (6) Η Επιτροπή ενέκρινε ανακοίνωση σχετικά με το μέλλον της ευρωπαϊκής κανονιστικής πολιτικής στον οπτικοακουστικό τομέα<sup>7</sup>, όπου υπογραμμίζεται ότι η κανονιστική πολιτική στον τομέα οφείλει να διασφαλίζει ορισμένα δημόσια συμφέροντα, όπως την πολιτιστική ποικιλομορφία, το δικαίωμα στην ενημέρωση, την προστασία των ανηλίκων και την προστασία των καταναλωτών, σήμερα και στο μέλλον.
- (7) Η Επιτροπή ενέκρινε την πρωτοβουλία “i2010: Ευρωπαϊκή Κοινωνία της Πληροφορίας”<sup>8</sup> για την ενίσχυση της ανάπτυξης και της απασχόλησης στους κλάδους της κοινωνίας της πληροφορίας και των μέσων επικοινωνίας. Η πρωτοβουλία αποτελεί περιεκτική στρατηγική για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης της ψηφιακής οικονομίας στο πλαίσιο της σύγκλισης των υπηρεσιών, δικτύων και συσκευών που αφορούν τις πληροφορίες και τα μέσα επικοινωνίας, με τον εκσυγχρονισμό και την ανάπτυξη του συνόλου των μέσων της κοινοτικής πολιτικής: των μέσων κανονιστικής ρύθμισης, της έρευνας και της εταιρικής συνεργασίας με τον κλάδο. Η Επιτροπή ανέλαβε τη δέσμευση να δημιουργήσει συνεκτικό πλαίσιο εσωτερικής αγοράς για την κοινωνία της πληροφορίας και τις υπηρεσίες των μέσων επικοινωνίας, μέσω εκσυγχρονισμού του νομικού πλαισίου για οπτικοακουστικές υπηρεσίες, αρχής γενομένης εντός του 2005 με πρόταση της Επιτροπής για εκσυγχρονισμό της οδηγίας *τηλεόραση χωρίς σύνορα*.
- (8) Στις 6 Σεπτεμβρίου 2005, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 4 και πέντε της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36/ΕΚ, για την χρονική περίοδο 2001-2002 (έκθεση Weber)<sup>9</sup>. Με το εν λόγω ψήφισμα ζητείται η προσαρμογή της υφιστάμενης οδηγίας *τηλεόραση χωρίς σύνορα* στις διαρθρωτικές μεταβολές και τις τεχνολογικές εξελίξεις, με πλήρη τήρηση των βασικών αρχών της, οι οποίες παραμένουν ισχυρές. Επιπλέον,

<sup>7</sup> Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών. Το μέλλον της Ευρωπαϊκής κανονιστικής πολιτικής στον οπτικοακουστικό τομέα, COM(2003) 784, 15.12.2003.

<sup>8</sup> Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, «Η στρατηγική i2010 – Ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση» COM(2005) 229, 1.6. 2005.

<sup>9</sup> Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 4 και 5 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ (“Τηλεόραση χωρίς σύνορα”), όπως τροποποιήθηκε από τη οδηγία 97/36/ΕΚ, για τη χρονική περίοδο 2001-2002, Α6-0202/2005.

υποστηρίζεται καταρχήν η γενική προσέγγιση των βασικών κανόνων για όλες τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων και των πρόσθετων κανόνων για γραμμικές υπηρεσίες («ρ/τ εκπομπών»).

- (9) Με την παρούσα οδηγία βελτιώνεται η συμμόρφωση προς τα θεμελιώδη δικαιώματα, ενώ είναι πλήρως ευθυγραμμισμένη με τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως στο άρθρο 11. Από την άποψη αυτή, η παρούσα οδηγία δεν αποτρέπει κατά κανένα τρόπο τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τους συνταγματικούς τους κανόνες αναφορικά με την ελευθερία του τύπου και την ελευθερία της έκφρασης στα μέσα επικοινωνίας.
- (10) Εξαιτίας της εισαγωγής ελάχιστης δέσμης εναρμονισμένων υποχρεώσεων στα άρθρα 3γ έως 3η και στα πεδία που εναρμονίζονται με την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη δεν μπορούν πλέον να αποκλίνουν από την αρχή της χώρας προέλευσης όσον αφορά την προστασία των ανηλίκων και την καταπολέμηση της προτροπής σε μίσος λόγω φυλής, φύλου, θρησκείας ή εθνικότητας, καθώς και την παραβίαση της ανθρώπινης αξιοπρέπειας όσον αφορά μεμονωμένα άτομα ή την προστασία των καταναλωτών όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 2000/31/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.<sup>10</sup>
- (11) Η οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>11</sup>, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3, δεν τίθεται μέτρα που λαμβάνονται σε κοινοτικό ή σε εθνικό επίπεδο, για την επιδίωξη στόχων γενικού συμφέροντος, ιδιαιτέρως όσων αναφέρονται σε κανονιστική ρύθμιση περιεχομένου και σε πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα.
- (12) Σε καμία διάταξη της παρούσας οδηγίας δεν απαιτείται ή ενθαρρύνονται τα κράτη μέλη να επιβάλουν νέα συστήματα αδειοδότησης ή διοικητικής έγκρισης για οποιοδήποτε τύπο μέσων επικοινωνίας.
- (13) Στον ορισμό των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας καλύπτονται όλες οι υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων μαζικής επικοινωνίας, είτε προγραμματισμένες είτε κατ' αίτηση. Το πεδίο εφαρμογής του περιορίζεται, ωστόσο, σε υπηρεσίες όπως ορίζονται στη Συνθήκη και κατά συνέπεια καλύπτει κάθε μορφή οικονομικής δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, αλλά δεν καλύπτει μη οικονομικές δραστηριότητες, όπως οι καθαρά ιδιωτικοί δικτυακοί τόποι.
- (14) Στον ορισμό των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας περιλαμβάνονται τα μέσα μαζικής επικοινωνίας στην ενημερωτική, ψυχαγωγική και εκπαιδευτική λειτουργία τους, αποκλείεται όμως κάθε μορφή ιδιωτικής αλληλογραφίας, όπως ηλεκτρονικά μηνύματα που αποστέλλονται σε περιορισμένο αριθμό αποδεκτών. Από τον ορισμό αποκλείονται επίσης όλες οι υπηρεσίες που δεν προβλέπονται για τη διανομή οπτικοακουστικού περιεχομένου, δηλαδή όπου το οπτικοακουστικό περιεχόμενο είναι απλώς συμπτωματικό στην υπηρεσία και δεν αποτελεί τον κύριο σκοπό της. Μεταξύ των παραδειγμάτων περιλαμβάνονται δικτυακοί τόποι που περιέχουν οπτικοακουστικά στοιχεία μόνο επικουρικά, όπως είναι κινούμενα γραφικά στοιχεία, μικρά διαφημιστικά ή πληροφορίες που αναφέρονται σε ένα προϊόν ή σε μια μη οπτικοακουστική υπηρεσία.
- (15) Η παρούσα οδηγία δεν καλύπτει την ηλεκτρονική μορφή των εφημερίδων.

---

<sup>10</sup> ΕΕ L 178, 17.7. 2000, σ 1.

<sup>11</sup> ΕΕ L 108, 24.4. 2002, σ 33.

- (16) Ο όρος «οπτικοακουστικός» αναφέρεται σε κινούμενη εικόνα, με ή χωρίς ήχο, περιλαμβάνει επομένως μη ομιλούσες ταινίες αλλά δεν καλύπτει ηχητική ή ραδιοφωνική μετάδοση.
- (17) Η έννοια της συντακτικής ευθύνης είναι ουσιώδης για τον ορισμό του ρόλου του παρόχου υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας και επομένως για τον ορισμό των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσω επικοινωνίας. Η παρούσα οδηγία ισχύει με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων όσον αφορά την ευθύνη που καθορίστηκαν στην οδηγία 2000/31/ΕΚ..
- (18) Πλέον των διαφημίσεων και των τηλεαγορών, εισάγεται ο ευρύτερος ορισμός των οπτικοακουστικών εμπορικών ανακοινώσεων (διαφημίσεων). Περιλαμβάνεται κινούμενη εικόνα με ή χωρίς ήχο που συνοδεύει υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσω επικοινωνίας και προορίζεται για την άμεση ή έμμεση προώθηση των εμπορευμάτων, υπηρεσιών ή της συμβολικής εικόνας ή ενός φυσικού ή νομικού προσώπου που ασκεί οικονομική δραστηριότητα και κατά συνέπεια δεν περιλαμβάνονται ανακοινώσεις δημόσιων υπηρεσιών και φιλανθρωπικές εκκλήσεις που εκπέμπονται δωρεάν.
- (19) Η αρχή της χώρας προέλευσης παραμένει στον πυρήνα της παρούσας οδηγίας, δεδομένου ότι είναι ουσιώδης για τη δημιουργία εσωτερικής αγοράς. Η εν λόγω αρχή πρέπει επομένως να ισχύει για όλες τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσω επικοινωνίας ώστε να εξασφαλίζεται ασφάλεια δικαίου για τους παρόχους υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας ως απαραίτητη βάση για νέα επιχειρηματικά μοντέλα και για την εμπορική εγκατάσταση των εν λόγω υπηρεσιών. Είναι επίσης ουσιώδης για την εξασφάλιση της ελεύθερης ροής πληροφοριών και οπτικοακουστικών προγραμμάτων στην εσωτερική αγορά.
- (20) Οι τεχνολογικές εξελίξεις, ιδίως όσον αφορά ψηφιακά δορυφορικά προγράμματα, συνεπάγονται την ανάγκη προσαρμογής επικουρικών κριτηρίων ώστε να εξασφαλίζεται κατάλληλη κανονιστική ρύθμιση και αποτελεσματική εφαρμογή, και να παρέχεται στους συντελεστές πραγματική εξουσία επί του περιεχομένου μιας υπηρεσίας οπτικοακουστικού περιεχομένου.
- (21) Δεδομένου ότι η παρούσα οδηγία αφορά υπηρεσίες που προσφέρονται στο ευρύ κοινό στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει να ισχύει μόνο για υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσω επικοινωνίας που μπορούν να λαμβάνονται απευθείας ή έμμεσα από το κοινό σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη με συνήθη καταναλωτικό εξοπλισμό. Ο ορισμός του «συνήθους καταναλωτικού εξοπλισμού» επαφίεται στις αρμόδιες εθνικές αρχές.
- (22) Στα άρθρα 43 έως 48 της Συνθήκης καθορίζεται το θεμελιώδες δικαίωμα της ελευθερίας εγκατάστασης. Κατά συνέπεια, οι πάροχοι υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσω επικοινωνίας είναι εν γένει ελεύθεροι να επιλέξουν το κράτος μέλος εγκατάστασής τους. Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει επίσης υπογραμμίσει ότι «η Συνθήκη δεν απαγορεύει σε μια επιχείρηση να κάνει χρήση της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών οσάκις δεν παρέχει υπηρεσίες εντός του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένη»<sup>12</sup>.
- (23) Τα κράτη μέλη πρέπει να είναι ελεύθερα να εφαρμόζουν αυστηρότερους κανόνες στα πεδία που συντονίζει η παρούσα οδηγία όσον αφορά παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσω επικοινωνίας υπό την δικαιοδοσία τους. Για να εξασφαλιστεί ότι δεν καταστρατηγούνται οι κανόνες αυτοί, ενδεδειγμένη λύση που

<sup>12</sup> Υπόθεση C-56/96 VT4, παράγραφος 22, και υπόθεση C 212/97 Centros κατά Erhvervs-og Selskabsstyrelsen βλέπε επίσης: Υπόθεση C-11/95 Επιτροπή κατά Βασιλείου του Βελγίου και υπόθεση C-14/96 Paul Denuit.



λαμβάνει υπόψη τα μελήματα των κρατών μελών χωρίς να αμφισβητείται η ορθή εφαρμογή της αρχής της χώρας προέλευσης είναι η κωδικοποίηση της νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>13</sup>, σε συνδυασμό με αποτελεσματικότερη διαδικασία.

- (24) Βάσει της παρούσας οδηγίας, με την επιφύλαξη της εφαρμογής της αρχής της χώρας προέλευσης, τα κράτη μέλη δύνανται να λαμβάνουν μέτρα περιορισμού της ελευθερίας διακίνησης των τηλεοπτικών εκπομπών, μόνον όμως υπό ορισμένους όρους που απαριθμούνται στο άρθρο 2α της παρούσας οδηγίας και έπειτα από τη διαδικασία που ορίζεται στην παρούσα οδηγία. Ωστόσο, σύμφωνα με πάγια νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κάθε περιορισμός της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών, όπως παρεκκλίσεις από θεμελιώδη αρχή της Συνθήκης, πρέπει να ερμηνεύεται περισταλτικά<sup>14</sup>.
- (25) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τη βελτίωση της νομοθεσίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση<sup>15</sup>, η Επιτροπή υπογράμμισε ότι θα πρέπει να αναλυθεί προσεκτικά η κατάλληλη ρυθμιστική προσέγγιση, ιδίως κατά πόσον κρίνεται προτιμότερη η θέσπιση νομοθεσίας για τον οικείο τομέα και πρόβλημα ή κατά πόσον πρέπει να εξεταστούν εναλλακτικές λύσεις, όπως η συρρύθμιση ή η αυτορύθμιση. Όσον αφορά την συρρύθμιση και την αυτορύθμιση, στη διοργανική συμφωνία για τη βελτίωση της νομοθεσίας<sup>16</sup> προβλέπονται κοινοί ορισμοί, τον κριτήρια και διαδικασίες. Όπως έχει προκύψει εμπειρικά, μέσα συρρύθμισης και αυτορύθμισης που εφαρμόζονται σύμφωνα με διάφορες νομικές παραδόσεις των κρατών μελών, μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο παρέχοντας υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών.
- (26) Οι τηλεοπτικοί φορείς δύνανται να αποκτήσουν αποκλειστικά δικαιώματα για ψυχαγωγικούς σκοπούς αναφορικά με εκδηλώσεις δημόσιου ενδιαφέροντος. Ωστόσο, είναι αποφασιστικής σημασίας η προώθηση του πλουραλισμού μέσω της ποικιλομορφίας παραγωγής ειδήσεων και προγραμματισμού σε ολόκληρη την έκταση της ΕΕ, καθώς και η τήρηση των αρχών που αναγνωρίζονται στο άρθρο 11 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (27) Κατά συνέπεια, για να διασφαλίζεται η θεμελιώδης ελευθερία της πληροφόρησης και για να εξασφαλίζεται πλήρης και ορθή προστασία των συμφερόντων των θεατών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει οι ασκούντες αποκλειστικά δικαιώματα όσον αφορά εκδηλώσεις δημοσίου ενδιαφέροντος να παρέχουν σε άλλους τηλεοπτικούς φορείς και σε ενδιάμεσους, εφόσον ενεργούν για λογαριασμό ρ/τ οργανισμών, το δικαίωμα χρησιμοποίησης σύντομων αποσπασμάτων για σκοπούς γενικού ειδησεογραφικού προγράμματος με δίκαιους, εύλογους και ισότιμους όρους, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των αποκλειστικών δικαιωμάτων. Οι εν λόγω όροι θα πρέπει να ανακοινώνονται εγκαίρως πριν από την πραγματοποίηση της εκδήλωσης δημοσίου ενδιαφέροντος ώστε να παρέχεται επαρκής χρόνος για την άσκηση ανάλογου

<sup>13</sup> Υπόθεση C 212/97 Centros κατά. Erhvervs-og Selskabsstyrelsen· υπόθεση C-33/74 Van Binsbergen κατά Bestuur van de Bedrijfsvereniging· υπόθεση C-23/93 TV 10 SA κατά Commissariaat voor de Media, παράγραφος 21.

<sup>14</sup> Υπόθεση C-355/98 Επιτροπή κατά Βελγίου [2000] ECR I-1221, παράγραφος 28; 35 υπόθεση C-348/96, Kraus, απόφαση της 31ης Μαρτίου 1999, Συλλογή σ. I-1663, σκέψη 23.

<sup>15</sup> COM (2005) 97

<sup>16</sup> EE C 321, 31.12. 2003, σ 1.

δικαιώματος. Τα σύντομα αποσπάσματα δεν θα πρέπει, κατά κανόνα, να υπερβαίνουν χρονική διάρκεια 90 δευτερολέπτων.

- (28) Οι μη γραμμικές υπηρεσίες διαφέρουν από τις γραμμικές υπηρεσίες όσον αφορά την επιλογή και τον έλεγχο που μπορεί να ασκήσει ο χρήστης καθώς και σχετικά με τον κοινωνικό αντίκτυπο που έχουν<sup>17</sup>. Το γεγονός αυτό δικαιολογεί την επιβολή ελαφρύτερης κανονιστικής ρύθμισης για τις μη γραμμικές υπηρεσίες, που οφείλουν μόνο να συμμορφώνονται με τους βασικούς κανόνες που προβλέπονται στα άρθρα 3γ έως 3η.
- (29) Εξαιτίας του ειδικού χαρακτήρα των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, ιδίως του αντίκτυπου των υπηρεσιών αυτών στον τρόπο με τον οποίο τα άτομα σχηματίζουν γνώμη, είναι ουσιαστικής σημασίας για τους χρήστες να γνωρίζουν ακριβώς ποιος είναι υπεύθυνος για το περιεχόμενο των εν λόγω υπηρεσιών. Είναι επομένως σημαντικό τα κράτη μέλη να μεριμνούν ώστε οι πάροχοι υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας να παρέχουν εύκολα, άμεσα και με μόνιμα προσβάσιμο τρόπο τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με το ποιος έχει την συντακτική ευθύνη για το περιεχόμενο. Εναπόκειται σε κάθε κράτος μέλος να αποφασίσει τις πρακτικές λεπτομέρειες για την επίτευξη του εν λόγω στόχου χωρίς να θίγεται οποιαδήποτε άλλη συναφής διάταξη του κοινοτικού δικαίου.
- (30) Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, τα μέσα που παρέχονται στην παρούσα οδηγία περιορίζονται αυστηρά στο ελάχιστο απαιτούμενο για την επίτευξη του στόχου της ορθής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς. Εφόσον απαιτείται ανάληψη δράσης σε κοινοτικό επίπεδο και για να εξασφαλιστεί ένα πεδίο που είναι γνήσια ελεύθερο από εσωτερικά σύνορα όσον αφορά υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, πρέπει η οδηγία να εξασφαλίζει υψηλό επίπεδο προστασίας των στόχων γενικού συμφέροντος, ιδίως προστασία ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας.
- (31) Το επιβλαβές περιεχόμενο και η ανάλογη συμπεριφορά στις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων συνεχίζουν να αποτελούν μέλημα για το νομοθέτη, τον κλάδο και τους γονείς. Θα υπάρξουν και νέες προκλήσεις, ιδίως σε σύνδεση με νέες πλατφόρμες και νέα προϊόντα. Απαιτείται κατά συνέπεια η εισαγωγή κανόνων για την προστασία της φυσικής, διανοητικής και ηθικής ανάπτυξης των ανηλίκων, καθώς και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας σε όλες τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και στις οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις (διαφημίσεις).
- (32) Τα μέτρα που λαμβάνονται για την προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας πρέπει να σταθμίζονται προσεκτικά με το θεμελιώδες δικαίωμα της ελευθερίας έκφρασης, όπως ορίζεται στον Χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο σκοπός των εν λόγω μέτρων θα πρέπει επομένως να είναι η εξασφάλιση επαρκούς επιπέδου προστασίας των ανηλίκων, ιδίως όσον αφορά μη γραμμικές υπηρεσίες, όχι όμως αυτή καθαυτήν η απαγόρευση περιεχομένου που προορίζεται για ενήλικους.
- (33) Καμία από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας που αφορούν την προστασία ανηλίκων και τη δημόσια τάξη δεν απαιτούν κατά ανάγκη ότι τα εν λόγω μέτρα εφαρμόζονται μέσω εκ των προτέρων ελέγχου των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων.
- (34) Σύμφωνα με το άρθρο 151 παράγραφος 4 της Συνθήκης, η Κοινότητα λαμβάνει υπόψη τις πολιτιστικές πτυχές στη δράση της βάσει άλλων διατάξεων της Συνθήκης,

---

<sup>17</sup> Βλ. π.χ. υπόθεση Case C- 89/04, Mediakabel.

αποβλέποντας ειδικότερα στο σεβασμό και την προώθηση της πολυμορφίας των πολιτισμών της.

- (35) Οι μη γραμμικές υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας διαθέτουν το δυναμικό να αντικαθιστούν εν μέρει γραμμικές υπηρεσίες. Θα πρέπει συνεπώς όπου αυτό είναι εφικτό να προωθούν, με συνεχή και αποτελεσματικό τρόπο, την παραγωγή και διανομή ευρωπαϊκών έργων, συμβάλλοντας έτσι ενεργά στην προώθηση της πολιτιστικής ποικιλομορφίας. Είναι σημαντικό να επανεξετάζεται τακτικά η εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στην προώθηση ευρωπαϊκών έργων από υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας. Στο πλαίσιο των εκθέσεων που ορίζονται στο άρθρο 3στ παράγραφος 3, τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης ιδιαίτερως υπόψη την χρηματοοικονομική συνεισφορά των εν λόγω υπηρεσιών στην παραγωγή και την απόκτηση δικαιωμάτων ευρωπαϊκών έργων, το μερίδιο των ευρωπαϊκών έργων στο σύνολο των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, καθώς και την πραγματική κατανάλωση των χρηστών ευρωπαϊκών έργων που προτείνονται από τις υπηρεσίες αυτές.
- (36) Κατά την υλοποίηση των διατάξεων του άρθρου 4 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε, θα πρέπει τα κράτη μέλη να προβλέπουν διάταξη ώστε οι τηλεοπτικοί φορείς να περιλαμβάνουν επαρκές μερίδιο ευρωπαϊκών έργων συμπαραγωγής ή ευρωπαϊκών έργων μη εγχώριας προέλευσης.
- (37) Είναι σημαντικό να εξασφαλίζεται ότι τα κινηματογραφικά έργα μεταδίδονται σε χρονικές περιόδους που συμφωνούνται μεταξύ των κατόχων των δικαιωμάτων και των παροχών υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας.
- (38) Η διάθεση μη γραμμικών υπηρεσιών αυξάνει τη δυνατότητα επιλογής των καταναλωτών. Κατά συνέπεια, λεπτομερείς κανόνες που διέπουν οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις (διαφημίσεις) για μη γραμμικές υπηρεσίες δεν κρίνονται δικαιολογημένες ούτε εύλογες από τεχνική άποψη. Σε όλες τις οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις θα πρέπει, μολαταύτα, να τηρούνται όχι μόνο οι κανόνες αναγνώρισης αλλά και βασική δέσμη ποιοτικών κανόνων ώστε να ανταποκρίνονται σε σαφείς στόχους δημόσιας πολιτικής.
- (39) Όπως έχει αναγνωρίσει η Επιτροπή στην ερμηνευτική της ανακοίνωση σχετικά με ορισμένες πτυχές των διατάξεων περί διαφήμισης στην οδηγία *τηλεόραση χωρίς σύνορα*, η ανάπτυξη νέων τεχνικών διαφήμισης και καινοτομιών στο μάρκετινγκ δημιούργησε νέες αποτελεσματικές ευκαιρίες για εμπορικές ανακοινώσεις σε παραδοσιακές ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες, παρέχοντάς τους δυνητικά βελτιωμένη δυνατότητα ανταγωνισμού, επί ίσοις όροις με τις κατ' αίτηση καινοτομίες<sup>18</sup>. Η εν λόγω ερμηνευτική ανακοίνωση παραμένει ισχυρή στο βαθμό που αναφέρεται σε διατάξεις της οδηγίας που δεν επηρεάζονται από την τροποποιητική οδηγία.
- (40) Οι εμπορικές και τεχνολογικές εξελίξεις διευρύνουν την επιλογή και την ευθύνη των χρηστών κατά τη χρήση υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας. Για να παραμείνει αναλογική με τους στόχους γενικού συμφέροντος, πρέπει η κανονιστική ρύθμιση να επιτρέπει ορισμένο βαθμό ευελιξίας όσον αφορά τις γραμμικές υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας: Η αρχή του διαχωρισμού θα πρέπει να περιορίζεται στη διαφήμιση και τις τηλεαγορές, η τοποθέτηση προϊόντων θα πρέπει να επιτρέπεται υπό ορισμένες περιστάσεις, ενώ θα πρέπει να καταργηθούν ορισμένοι ποσοτικοί περιορισμοί. Ωστόσο, όπου η τοποθέτηση προϊόντων είναι παραπλανητική

<sup>18</sup>

EE C 102, 28.4.2004, σ. 2

θα πρέπει να απαγορεύεται. Η αρχή του διαχωρισμού δεν θα πρέπει να εμποδίζει τη χρήση νέων διαφημιστικών τεχνικών.

- (41) Εκτός από τις πρακτικές που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, η οδηγία 2005/29/EK ισχύει για αθέμιτες εμπορικές πρακτικές, όπως οι παραπλανητικές και επιθετικές πρακτικές σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας. Εξάλλου, όπως η οδηγία 2003/33/EK που απαγορεύει διαφήμιση και χορηγία για τσιγάρα και λοιπά προϊόντα καπνού στα έντυπα μέσα επικοινωνίας, τις υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας και τις ραδιοφωνικές εκπομπές, είναι υπό την επιφύλαξη της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 1989, για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, ενόψει των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, η σχέση μεταξύ της οδηγίας 2003/33/EK και της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ θα πρέπει να παραμείνει ως έχει έπειτα από τη θέση σε ισχύ της παρούσας οδηγίας. Το άρθρο 88 παράγραφος 1 της οδηγίας 2001/83/EK<sup>19</sup> που απαγορεύει τη διαφήμιση ορισμένων φαρμάκων στο ευρύ κοινό ισχύει, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 5 του ίδιου άρθρου, με την επιφύλαξη του άρθρου 14 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ· η σχέση μεταξύ της οδηγίας 2001/83/EK και της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ θα πρέπει να παραμείνει ως έχει έπειτα από τη θέση σε ισχύ της παρούσας οδηγίας.
- (42) Καθώς η αύξηση του αριθμού νέων υπηρεσιών οδήγησε σε διεύρυνση της επιλογής για τους θεατές, δεν είναι δικαιολογείται πλέον διεξοδική κανονιστική ρύθμιση όσον αφορά την παρεμβολή διαφημιστικών μηνυμάτων με σκοπό την προστασία των θεατών. Ενώ με την οδηγία δεν αυξάνεται ο επιτρεπτός χρόνος διαφήμισης, παρέχεται στους τηλεοπτικούς φορείς ευελιξία ως προς την εισαγωγή της όπου αυτό δεν εμποδίζει αδικαιολόγητα την ακεραιότητα των προγραμμάτων.
- (43) Η οδηγία αποβλέπει στη διασφάλιση του ειδικού χαρακτήρα του ευρωπαϊκού τηλεοπτικού παιδιού και κατά συνέπεια περιορίζει πιθανές διακοπές κινηματογραφικών έργων και τηλεοπτικών ταινιών, καθώς και ορισμένων κατηγοριών προγραμμάτων για τα οποία συνεχίζει να απαιτείται ειδική προστασία.
- (44) Ο περιορισμός της ημερήσιας διάρκειας των διαφημίσεων παρέμεινε σχεδόν θεωρητικό μέγεθος. Το ωριαίο όριο είναι σημαντικότερο δεδομένου ότι ισχύει και κατά τη διάρκεια της περιόδου υψηλής τηλεθέασης. Κατά συνέπεια θα πρέπει να καταργηθεί το ημερήσιο όριο, ενώ θα πρέπει να διατηρηθεί το ωριαίο για διαφημίσεις και μηνύματα τηλεαγορών· επίσης, οι ποσοτικοί περιορισμοί του επιτρεπόμενου χρόνου για τηλεαγορές ή για διαφημιστικά κανάλια δεν δικαιολογούνται πλέον δεδομένης της αύξησης στις επιλογές των καταναλωτών. Παραμένει, ωστόσο, σε ισχύ το όριο του ποσοστού 20% ανά ώρα για διαφήμιση, εκτός των πλέον χρονοβόρων μορφών διαφήμισης, όπως τηλεπροώθηση πωλήσεων και παράθυρα τηλεαγορών, για τις οποίες απαιτείται περισσότερος χρόνος εξαιτίας των εγγενών χαρακτηριστικών και της μεθόδου παρουσιάσής τους<sup>20</sup>.

<sup>19</sup> Όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/27/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 31<sup>ης</sup> Μαρτίου 2004 για την τοποποίηση της οδηγίας 2001/83/EK περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (EE L 136, 30.4.2004 σ. 34).

<sup>20</sup> Υποθέσεις Reti Televisive Italiane SpA (RTI) C-320/94· Radio Torre C-328/94· Rete A Srl C-329/94· Vallau Italiana Promomarket Srl C\_337/94· Radio Italia Solo Musica Srl κ.ά. C-338/94 και GETE Srl C\_339/94 κατά Ministero delle Poste e Telecomunicazioni, ECR I-06471.

- (45) Η συγκαλυμμένη διαφήμιση είναι πρακτική που απαγορεύεται από την παρούσα οδηγία εξαιτίας της αρνητικής επίδρασής της στους καταναλωτές. Η απαγόρευση συγκαλυμμένης διαφήμισης δεν περιλαμβάνει θεμιτή τοποθέτηση προϊόντων στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.
- (46) Η τοποθέτηση προϊόντων αποτελεί πραγματικότητα σε κινηματογραφικά έργα καθώς και σε οπτικοακουστικά έργα που προορίζονται για την τηλεόραση, τα κράτη μέλη όμως ρυθμίζουν την πρακτική αυτή με διαφορετικό τρόπο. Για να εξασφαλιστούν ισότιμοι όροι και επομένως να βελτιωθεί η ανταγωνιστικότητα του ευρωπαϊκού κλάδου μέσων επικοινωνίας, είναι απαραίτητη η θέσπιση κανόνων όσον αφορά την τοποθέτηση προϊόντων. Ο ορισμός της τοποθέτησης προϊόντων που εισάγεται στην παρούσα αφορά κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης (διαφήμισης) που συνίσταται στην συμπίληψη ή σε αναφορά ενός προϊόντος, μιας υπηρεσίας ή του εμπορικού σήματός τους, ώστε να παρουσιάζεται σε ένα πρόγραμμα, κατά κανόνα έναντι πληρωμής ή παρόμοιου ανταλλάγματος. Υπάγεται στους ίδιους ποιοτικούς κανόνες και περιορισμούς που ισχύουν για τη διαφήμιση.
- (47) Οι κανονιστικές αρχές θα πρέπει να είναι ανεξάρτητες από τις εθνικές κυβερνήσεις, καθώς και από τους παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας ώστε να είναι σε θέση να διεξάγουν τις εργασίες τους με αμεροληψία και διαφάνεια, και να συμβάλλουν στον πλουραλισμό. Είναι απαραίτητη η στενή συνεργασία μεταξύ των εθνικών ρυθμιστικών αρχών και της Επιτροπής ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της παρούσας οδηγίας,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

#### *Άρθρο 1*

Η οδηγία 89/552/ΕΟΚ<sup>21</sup> τροποποιείται ως εξής:

- (1) Ο τίτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

“Οδηγία [αριθμός] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας (οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας)”.

- (2) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- (α) ‘υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας’, υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>22</sup>.
- (β) ‘πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας’, το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού

<sup>21</sup> ΕΕ L 298, 17.10.1989, σ. 23. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/36/ΕΚ (ΕΕ L 202, 30.7.1997, σ. 60).

<sup>22</sup> ΕΕ L 108, 24.4.2002, σ.33

περιεχομένου της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο αυτό οργανώνεται·

- (γ) ‘τηλεοπτική εκπομπή’ γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο των πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων·
  - (δ) ‘τηλεοπτικός οργανισμός’ ο πάροχος γραμμικών υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας·
  - (ε) ‘μη γραμμική υπηρεσία’ υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·
  - (στ) ‘οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση’ κινούμενες εικόνες με ή χωρίς ήχο που συνοδεύουν υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και προορίζονται για την άμεση ή έμμεση προώθηση των προϊόντων, υπηρεσιών ή της συμβολικής εικόνας ενός φυσικού ή νομικού προσώπου που ασκεί οικονομική δραστηριότητα·
  - (ζ) «τηλεοπτική διαφήμιση» κάθε μορφή τηλεοπτικού μηνύματος που μεταδίδεται έναντι αμοιβής ή ανάλογου ανταλλάγματος ή που μεταδίδεται για σκοπούς αυτοπροβολής από δημόσια ή ιδιωτική επιχείρηση στο πλαίσιο εμπορικής, επιχειρηματικής, βιοτεχνικής ή επαγγελματικής δραστηριότητας, με σκοπό την προώθηση, έναντι πληρωμής, της παροχής εμπορευμάτων ή υπηρεσιών συμπεριλαμβανομένων ακινήτων, δικαιωμάτων και υποχρεώσεων·
  - (η) «συγκαλυμμένη διαφήμιση», η προφορική ή οπτική παρουσίαση σε προγράμματα εμπορευμάτων, υπηρεσιών, της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος ή των δραστηριοτήτων ενός παραγωγού εμπορευμάτων ή ενός παρόχου υπηρεσιών, εφόσον η παρουσίαση αυτή γίνεται από τον τηλεοπτικό οργανισμό για διαφημιστικό σκοπό και ενδέχεται να παραπλανήσει το κοινό όσον αφορά το χαρακτήρα αυτής της παρουσίασης. Μια παρουσίαση θεωρείται ότι γίνεται σκοπίμως όταν γίνεται έναντι αμοιβής ή ανάλογου ανταλλάγματος·
  - (θ) «χορηγία», κάθε συνεισφορά δημόσιας ή ιδιωτικής επιχείρησης, που δεν παρέχει υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας ή δεν παράγει οπτικοακουστικά έργα, για τη χρηματοδότηση υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, με σκοπό την προώθηση της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος, του κύρους, των δραστηριοτήτων ή των προϊόντων της·
  - (ι) ‘τηλεαγορές’, άμεσες προσφορές που εκπέμπονται προς το κοινό με σκοπό την παροχή, έναντι πληρωμής, εμπορευμάτων ή υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων ακινήτων, δικαιωμάτων και υποχρεώσεων·
  - (ια) ‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην αναφορά εμπορεύματος, υπηρεσίας ή του αντίστοιχου εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, κατά κανόνα έναντι πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος.”
- (3) Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

- (α) Στην παράγραφο 1, η διατύπωση “τηλεοπτικές εκπομπές που μεταδίδονται από ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που μεταδίδονται από παρόχους υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας” και η διατύπωση “εκπομπές” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων”.
- (β) Στην παράγραφο 2, η διατύπωση “ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “πάροχοι υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας”.
- (γ) Στην παράγραφο 3, η διατύπωση “ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας”. η διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”. η διατύπωση “δραστηριότητα τηλεοπτικών εκπομπών” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “δραστηριότητα υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας ” και η διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τις εκπομπές του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τη δραστηριότητά του”, η διατύπωση “αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “αποφάσεις για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”.
- δ) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- “4. Οι πάροχοι υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας, στους οποίους δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 3, θεωρείται ότι υπόκεινται στη δικαιοδοσία ενός κράτους μέλους στις ακόλουθες περιπτώσεις:
- (α) χρησιμοποιούν δορυφορική ανερχόμενη ζεύξη εγκατεστημένη στο εν λόγω κράτος μέλος·
- (β) μολονότι δεν χρησιμοποιούν δορυφορική ανερχόμενη ζεύξη εγκατεστημένη σε κράτος μέλος, χρησιμοποιούν συχνότητα η οποία έχει ανήκει στο εν λόγω κράτος μέλος.”
- (ε) Στην παράγραφο 5, οι λέξεις “ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός” αντικαθίστανται από τη διατύπωση “πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας”, και το “Άρθρο 52” αντικαθίσταται από το “Άρθρο 43”.
- (στ) Η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο
- “6. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που απευθύνονται αποκλειστικά προς τρίτες χώρες και των οποίων δεν γίνεται άμεση ή έμμεση λήψη από το κοινό με συνήθη καταναλωτικό εξοπλισμό σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.”
- (ζ) Προστίθενται οι ακόλουθες νέες παράγραφοι 7, 8, 9 και 10:
- “7. Ένα κράτος μέλος δύναται, προς αποτροπή κατάχρησης ή απατηλής συμπεριφοράς, να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα εναντίον παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας εγκατεστημένου σε άλλο κράτος μέλος που κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους. Τούτο αποδεικνύεται κατά περίπτωση από το πρώτο κράτος μέλος

8. Τα κράτη μέλη δύνανται να λάβουν μέτρα κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 7 μόνον εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι

- (α) το κράτος μέλος όπου λαμβάνονται οι εκπομπές ζητεί τη λήψη μέτρων από το κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσιών·
- (β) το τελευταίο κράτος μέλος δεν λαμβάνει τέτοια μέτρα·
- (γ) το πρώτο κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή και στο κράτος μέλος, στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο παρόχος υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας, την πρόθεσή του να λάβει τέτοια μέτρα και·
- (δ) η Επιτροπή αποφασίζει ότι τα μέτρα είναι συμβατά με το κοινοτικό δίκαιο.

9. Κάθε μέτρο που λαμβάνεται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 7 είναι αντικειμενικά αναγκαίο, εφαρμόζεται με αμερόληπτο τρόπο, είναι κατάλληλο για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και δεν υπερβαίνει τα απαραίτητα για την επίτευξή τους.
10. Η Επιτροπή αποφασίζει εντός τριμήνου έπειτα από την κοινοποίηση της παραγράφου 8. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι τα μέτρα δεν είναι συμβατά με την κοινοτική νομοθεσία, το εν λόγω κράτος μέλος δεν λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα.”

(4) Το άρθρο 2α τροποποιείται ως εξής:

(α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από τα εξής:

“1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ελευθερία λήψεως και δεν εμποδίζουν την αναμετάδοση στο έδαφός τους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που προέρχονται από άλλα κράτη μέλη, για λόγους που εμπίπτουν στα πεδία τα οποία συντονίζει η παρούσα οδηγία.

(β) Στην παράγραφο 2, το “Άρθρο 22α” αντικαθίσταται από το “Άρθρο 3ε”.

(5) Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από τα εξής:

*«Άρθρο 3*

1. Τα κράτη μέλη έχουν την ευχέρεια, όσον αφορά παρόχους υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους, να προβλέπουν αυστηρότερους ή λεπτομερέστερους κανόνες στα πεδία που καλύπτει η παρούσα οδηγία.
2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν, με κατάλληλα μέσα και στα πλαίσια της νομοθεσίας τους, ώστε οι πάροχοι υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους να τηρούν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.
3. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν καθεστώα συρρύθμισης στα πεδία που συντονίζει η παρούσα οδηγία. Τα εν λόγω καθεστώα πρέπει να είναι ευρύτερα αποδεκτά από τους κύριους ενδιαφερόμενους και να προβλέπεται η αποτελεσματική επιβολή τους.

(6) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα 3β έως 3η:

*«Άρθρο 3β*



1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, για σκοπούς σύντομων ανταποκρίσεων επικαιρότητας, οι τηλεοπτικοί φορείς που είναι εγκατεστημένοι σε άλλα κράτη μέλη να μην στερούνται πρόσβασης, με δίκαιους, εύλογους και ισότιμους όρους, σε εκδηλώσεις μεγάλου ενδιαφέροντος για το κοινό, οι οποίες μεταδίδονται από τηλεοπτικό οργανισμό που βρίσκεται υπό τη δικαιοδοσία τους.
2. Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί δύνανται να επιλέγουν ελεύθερα σύντομες ανταποκρίσεις επικαιρότητας από το εκπεμπόμενο σήμα του τηλεοπτικού οργανισμού που μεταδίδει την εκδήλωση, τουλάχιστον με αναφορά της πηγής.

#### *Άρθρο 3γ*

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πάροχοι υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που βρίσκονται υπό την δικαιοδοσία τους να διαθέτουν στους αποδέκτες των υπηρεσιών εύκολη, άμεση και μόνιμη πρόσβαση τουλάχιστον στις ακόλουθες πληροφορίες:

- (α) την επωνυμία του παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·
- (β) τη γεωγραφική διεύθυνση όπου είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·
- (γ) στοιχεία του παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της διεύθυνσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή του δικτυακού τόπου του, ώστε να είναι δυνατή η επαφή μαζί του γρήγορα, με άμεσο και αποτελεσματικό τρόπο·
- (δ) κατά περίπτωση, την αρμόδια ρυθμιστική αρχή.

#### *Άρθρο 3δ*

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα ενδεδειγμένα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων που βρίσκονται υπό τη δικαιοδοσία τους δεν θα διατίθενται κατά τρόπο που θα μπορούσε να βλάψει σοβαρά τη φυσική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων.

#### *Άρθρο 3ε*

Τα κράτη μέλη μεριμνούν με ενδεδειγμένα μέσα ώστε οι υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και οι οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις που εκπέμπονται από παρόχους υπό τη δικαιοδοσία τους να μην περιλαμβάνουν παρότρυνση σε μίσος βάσει φύλου, φυλετικής ή εθνικής καταγωγής, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή σεξουαλικού προσανατολισμού.

#### *Άρθρο 3στ*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πάροχοι υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας υπό την δικαιοδοσία τους να προωθούν, όπου είναι εφικτό και με κατάλληλα μέτρα, την παραγωγή και την πρόσβαση σε ευρωπαϊκά έργα υπό την έννοια του άρθρου 6.
2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πάροχοι υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας υπό την δικαιοδοσία τους να μη μεταδίδουν κινηματογραφικά έργα εκτός των συμφωνημένων χρονικών περιόδων με τους κατόχους των δικαιωμάτων.
3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή, το αργότερο στο τέλος του τέταρτου έτους από την έγκριση της παρούσας οδηγίας και εφεξής ανά τριετία, σχετικά με την υλοποίηση του μέτρου που ορίζεται στην παράγραφο 1.

4. Η Επιτροπή, με βάση πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη, υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την υλοποίηση της παραγράφου 1, συνεκτιμώντας τις εξελίξεις στην αγορά και την τεχνολογία.

#### *Άρθρο 3ζ*

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις που μεταδίδονται από παρόχους που βρίσκονται υπό τη δικαιοδοσία τους να συμμορφώνονται προς τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- (α) οι οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις να είναι αναγνωρίσιμες αυτές καθαυτές. Απαγορεύονται συγκαλυμμένες οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις·
- (β) οι οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις απαγορεύεται να χρησιμοποιούν τεχνικές που απευθύνονται στο υποσυνείδητο·
- (γ) οι οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις απαγορεύεται:
  - (i) να εισάγουν διακρίσεις λόγω φυλής, φύλου, θρησκείας ή εθνικότητας.
  - (ii) να προσβάλλουν θρησκευτικές ή πολιτικές πεποιθήσεις.
  - (iii) να ενθαρρύνουν τρόπους συμπεριφοράς επιζήμιους για την υγεία ή την ασφάλεια·
  - (iv) να ενθαρρύνουν τρόπους συμπεριφοράς επιβλαβείς για την προστασία του περιβάλλοντος.
- (δ) απαγορεύονται όλες οι μορφές οπτικοακουστικών εμπορικών ανακοινώσεων και τηλεαγορών για τσιγάρα και λοιπά προϊόντα καπνού
- (ε) οι οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις για αλκοολούχα ποτά απαγορεύεται να απευθύνονται σε ανήλικους και να ενθαρρύνουν υπέρμετρη κατανάλωση των ποτών αυτών.
- (στ) οι οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις απαγορεύεται να θίγουν ηθικά ή σωματικά τους ανήλικους. Κατά συνέπεια δεν τους παρακινούν ευθέως στην αγορά ενός προϊόντος ή υπηρεσίας εκμεταλλευόμενες την απειρία ή την ευπιστία τους, δεν τους ενθαρρύνουν ευθέως να πείσουν τους γονείς τους ή άλλους για την αγορά των διαφημιζόμενων προϊόντων ή υπηρεσιών, δεν εκμεταλλεύονται την ιδιαίτερη εμπιστοσύνη των ανηλίκων στους γονείς, τους διδάσκοντες ή σε άλλα πρόσωπα, ή δεν παρουσιάζουν αναίτια ανήλικους σε επικίνδυνες καταστάσεις .”

#### *Άρθρο 3η*

1. Υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που δέχονται χορηγία ή που περιλαμβάνουν τοποθέτηση προϊόντων πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις :
- (α) ο προγραμματισμός, κατά περίπτωση, και το περιεχόμενο των εν λόγω υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να επηρεάζεται κατά τρόπον ώστε να θίγεται η ευθύνη και η συντακτική ανεξαρτησία του παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

- (β) δεν επιτρέπεται να παρακινούν ευθέως σε αγορά ή μίσθωση προϊόντων ή υπηρεσιών, ιδίως μέσω συγκεκριμένων διαφημιστικών αναφορών σε αυτά τα προϊόντα ή τις υπηρεσίες;
  - (γ) οι θεατές πρέπει να ενημερώνονται σαφώς για την ύπαρξη συμφωνίας χορηγίας ή/και την ύπαρξη τοποθέτησης προϊόντων. Προγράμματα τα οποία δέχονται χορηγία πρέπει να επισημαίνονται σαφώς με την επωνυμία, το λογότυπο ή/και κάθε άλλο σύμβολο του χορηγού, όπως π.χ. αναφορά (στο ή) στα προϊόντα ή υπηρεσίες του ή σε διακριτικό σήμα τους με κατάλληλο τρόπο για προγράμματα, κατά την έναρξη, τη διάρκεια ή/και το τέλος των προγραμμάτων. Προγράμματα που περιέχουν τοποθέτηση προϊόντων πρέπει να επισημαίνονται κατάλληλα στην έναρξή τους για την αποφυγή οποιασδήποτε σύγχυσης εκ μέρους των θεατών.
2. Οι υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας δεν επιτρέπεται να δέχονται χορηγία από επιχειρήσεις, των οποίων κύρια δραστηριότητα είναι η παρασκευή ή πώληση τσιγάρων και λοιπών προϊόντων καπνού. Εξάλλου, οι υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας δεν επιτρέπεται να περιλαμβάνουν τοποθέτηση προϊόντων καπνού ή τσιγάρων ή τοποθέτηση προϊόντων από επιχειρήσεις, των οποίων κύρια δραστηριότητα είναι η παρασκευή ή πώληση τσιγάρων και λοιπών προϊόντων καπνού.
  3. Η χορηγία υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας από επιχειρήσεις των οποίων οι δραστηριότητες περιλαμβάνουν την παρασκευή ή πώληση φαρμάκων και θεραπευτικών αγωγών δύναται να προωθεί το όνομα ή τη συμβολική εικόνα της επιχείρησης, αλλά όχι συγκεκριμένα φάρμακα ή θεραπευτικές αγωγές που διατίθενται μόνο με ιατρική συνταγή στο κράτος μέλος, στη δικαιοδοσία του οποίου υπάγεται ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας.
  4. Ειδησεογραφία και θέματα επικαιρότητας δεν δέχονται χορηγία ούτε περιλαμβάνουν τοποθέτηση προϊόντων. Υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας για παιδιά και ντοκιμαντέρ δεν επιτρέπεται να περιέχουν τοποθέτηση προϊόντων.
- (7) Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:
- (α) Η παράγραφος 1 στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“έργα συμπαραγωγής στο πλαίσιο συμφωνιών που αναφέρονται στον οπτικοακουστικό τομέα, οι οποίες έχουν συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών και οι οποίες πληρούν τους όρους που καθορίζονται σε καθεμία από τις εν λόγω συμφωνίες.”
  - (β) Καταργείται η παράγραφος 3.
  - (γ) Η παράγραφος 4 καθίσταται παράγραφος 3.
  - (δ) Καταργείται η παράγραφος 5.
- (8) Το άρθρο 7 καταργείται.
- (9) Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

*Άρθρο 10*

1. Η τηλεοπτική διαφήμιση και οι τηλεαγορές πρέπει να είναι άμεσα αναγνωρίσιμες και να διακρίνονται σαφώς από τα άλλα μέρη της υπηρεσίας του προγράμματος μέσω οπτικών ή/και ακουστικών μέσων.
2. Εκτός αθλητικών προγραμμάτων, τα μεμονωμένα διαφημιστικά μηνύματα και τα μηνύματα τηλεαγορών προβάλλονται μόνο κατ' εξαίρεση.

(10) Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 11*

1. Εφόσον κατά τη διάρκεια των προγραμμάτων παρεμβάλλονται διαφημίσεις ή τηλεαγορές, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να μη θίγονται η ακεραιότητα των προγραμμάτων και τα δικαιώματα των δικαιούχων.
2. Η μετάδοση τηλεοπτικών ταινιών (εκτός των σειρών αυτοτελών εκπομπών, των σήριαλ, των ψυχαγωγικών εκπομπών και των ντοκιμαντέρ), κινηματογραφικών έργων, παιδικών και ειδησεογραφικών προγραμμάτων είναι δυνατόν να διακόπτεται για διαφημίσεις ή/και τηλεαγορές μια φορά για κάθε χρονική περίοδο 35 λεπτών.

Απαγορεύεται η παρεμβολή διαφημίσεων ή τηλεαγορών κατά τη διάρκεια θρησκευτικών τελετών.»

(11) Τα άρθρα 12 και 13 καταργούνται.

(12) Τα άρθρα 16 και 17 καταργούνται

(12) Το άρθρο 18 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 18*

1. Η αναλογία του χρόνου μετάδοσης σύντομων μορφών διαφήμισης, όπως διαφημιστικών μηνυμάτων και μηνυμάτων τηλεαγοράς δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 20 % στη διάρκεια μιας ωρολογιακής ώρας.
2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται για τις ανακοινώσεις του τηλεοπτικού οργανισμού σχετικά με τα δικά του προγράμματα και με τα δευτερεύοντα προϊόντα που παράγονται απευθείας από τα προγράμματα αυτά, τις ανακοινώσεις χορηγίας και την τοποθέτηση προϊόντων.»

(14) Το άρθρο 18α καταργείται.

(15) Το άρθρο 19 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 19*

Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τηλεοπτικές εκπομπές αποκλειστικά αφιερωμένες σε διαφήμιση και τηλεαγορές, καθώς και για τηλεοπτικές εκπομπές αποκλειστικά αφιερωμένες σε αυτοπροβολή. Για τις εν λόγω εκπομπές δεν εφαρμόζονται το κεφάλαιο 3, καθώς και το άρθρο 11 (κανόνες περί παρεμβολής διαφημίσεων ) και το άρθρο 18 (διάρκεια διαφημίσεων και τηλεαγορών).»

(16) Το άρθρο 19α καταργείται.

(17) Το άρθρο 20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 20*

Με την επιφύλαξη του άρθρου 3, τα κράτη μέλη δύνανται, στα πλαίσια του κοινοτικού δικαίου, να καθορίζουν όρους διαφορετικούς από εκείνους του άρθρου 11 παράγραφος 2 και του άρθρου 18, όσον αφορά εκπομπές που απευθύνονται αποκλειστικά στην εθνική επικράτεια και οι οποίες δεν είναι δυνατόν να λαμβάνονται, άμεσα ή έμμεσα, από το κοινό σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη, και όσον αφορά εκπομπές χωρίς σημαντικό αντίκτυπο ως προς το μερίδιο ακροαματικότητάς τους.»

(18) Τα άρθρα 22α και 22β καταργούνται.

(19) Το άρθρο 23α τροποποιείται ως εξής:

Στην παράγραφο 2 στοιχείο ε) αντικαθίσταται η διατύπωση «υπηρεσίες τηλεοπτικών εκπομπών» από τη διατύπωση «υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας»

(20) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 23β:

*«Άρθρο 23β*

1. Τα κράτη μέλη εγγυώνται την ανεξαρτησία των εθνικών ρυθμιστικών αρχών και μεριμνούν ώστε οι εν λόγω αρχές να ασκούν τις εξουσίες τους με αμεροληψία και διαφάνεια.
2. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές παρέχουν στις λοιπές εθνικές ρυθμιστικές αρχές και στην Επιτροπή τις απαραίτητες πληροφορίες για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.”

(21) Τα άρθρα 25 και 25α καταργούνται.

(22) Το άρθρο 26 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 26*

Το αργότερο [...], και στη συνέχεια ανά διετία, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, όπως τροποποιήθηκε και, εφόσον απαιτηθεί, διατυπώνει περαιτέρω προτάσεις για την προσαρμογή της στις εξελίξεις στο πεδίο των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, ιδίως υπό το φως των πρόσφατων τεχνολογικών εξελίξεων και της ανταγωνιστικότητας του τομέα.

*Άρθρο 2*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2006/2004<sup>23</sup> τροποποιείται ως εξής:

Το παράρτημα 'οδηγίες και κανονισμοί' που εμπίπτουν στο άρθρο 3 στοιχείο α) αριθ. 4 του παρόντος κανονισμού αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

- «4. Οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 1989 για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων: Άρθρα 3ζ έως 3η<sup>24</sup> και άρθρα 10 έως 20<sup>25</sup>. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε

<sup>23</sup> ΕΕ L 364, 9.12.2004, σ. 1.

<sup>24</sup> ΕΕ L xxxx, σ xxx.

<sup>25</sup> ΕΕ L 298, 17.10.1989, σ. 23.

τελευταία από την οδηγία .../.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>26</sup>.»

### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως [...]. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και έναν πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, παραπέμπουν στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στο πεδίο που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

### Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την [...] ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

### Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες,

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*

*Για το Συμβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*

---

<sup>26</sup> ΕΕ L xxxx, σ xxx.